



support.rawpol.com for other languages

Die Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art. 17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht nur auf dem Produkt angegeben werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website [rapwol.com](http://www.rapwol.com) erhältlich.

Przeznaczenie: Odpowiedź o intensywność widzialności, która daje możliwość wizualnej sygnalizacji obecności użytkownikowi w celu zapewnienia widoczności użytkownika dla operatorów pojazdów lub innych urządzeń mechanicznych znajdujących się w każdym warunkach oświetlenia, zarówno w świetle dziennym, jak i w ciemności przy oświetleniu przez reflektory pojazdów. Odpowiedź wykonana jest z materiału o intensywności widzialności zgodnej z klasą wyrobu odczytowego. Może być używana w nocy lub przy słabej widoczności oraz w innych okolicznościach, w których istnieje możliwość, aby użytkownicy zostali zauważeni. Odpowiedź taka odgrywa ogromne znaczenie w zabezpieczeniu życia ludzi pracujących w transporcie publicznym czy też w życiu codziennym, a także przy ograniczeniu możliwości wystąpienia sytuacji awaryjnych spowodowanych niewagą. Znajduje szerokie zastosowanie w przemyśle wytwórczym np. statków, stacji kolejowych, w których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wymiennymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użytku w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożen w danym środowisku użytkownika.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępne zakres rozmiarów, COLOURS – dostępne kolory, PACKING – ilość produktu w najmniejszych opakowaniach/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, CE – numer partii, C# – data produkcji, REIS – znak identyfikacyjny producenta, I – znak zgodności z instrukcją użytkownika, K – znak graficzny wskazujący planowane zastosowanie (zadzielnienie odzieży ochronnej – odzież ochronna o intensywnym widzialności oraz numer wskazujący klasę odzieży ochronnej) zgodnie z EN ISO 20471:2013+A1:2016, C – instrukcja online, CE – znak zgodności, III – znak zgodności Unii Celnej, G – znak zgodności Ukrainy, GB – znak zgodności Wielkiej Brytanii

Poziom klasa zgodnie z EN ISO 20471:2013+A1:2016

Material	Wyrób odzieżowy klasy 3	Wyrób odzieżowy klasy 2	Wyrób odzieżowy klasy 1
Material tła	0,80	0,50	0,14

Einschränkungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck. Einschränkungen in der Anwendung, unter Bedingungen hohes Risikos zu verwenden (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie II geeignet sind) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhaltens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefahr verbunden sind. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die nicht geschützt werden. Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, ist nicht gewährleistet.

Benutzung und Bedienung: Die Schutzfunktion des Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Dieses Produkt ist zum Tragen vorgesehen. Das Produkt muss angezogen werden. Sollte das Produkt über irgendwelche Verschleißteile verfügen, so sind diese zuzunutzen/zuzubeseitigen. Verfügt das Produkt über Elemente, die zum Binden, so müssen diese gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine vollständige Abdeckung des gesamten Zwecks sicher bewirkt. Es ist möglich, falls vorhanden, entsprechende Anpassungen vorzunehmen. Um das Produkt zu tragen, muss zunächst sämtlich zuvor zugeknüpfte/zugegebundene Verschleißteile ausgeklippt bzw. freigeschnitten und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebrochen werden. Um optimalen Schutz zu bieten, ist dieses Produkt immer zugeknüpft zu tragen und sauber zu halten. Zudem darf der Sichtbarkeit der Oberfläche des Produkts durch Verdecken nicht eingeschränkt werden. Die Sichtbarkeit des Produkts kann bei ungeeigneter Reinigung oder Modifizierung des Produkts verringert werden. Ein dauerhaft ausgebleichtes und verschmutztes Produkt ist auszutauschen. Beim Tragen müssen sich die Rückstrahlreflexien außen befinden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass das Gesamtergebnis die gewünschte Schutzwirkung bewirkt. Es ist zu vermeiden, dass das Produkt mit anderen persönlichen Schutzmitteln, je nach Verwendungszweck, gewährleistet ist. In jedem Fall haben die jeweiligen Anfordernungen Vorrang. Vor jeder Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist das Produkt auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerissene Nähte, beschädigte Verschleißteile oder abgeriebene Rückstrahlreflexien). Besteht eine derartige negative Einschätzung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (z.B. durch ein neues Produkt) oder der Hersteller oder sein berechtigter Vertreter zu kontaktieren und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile. Nach dem Gebrauch des Produkts ist es zu reinigen, zu desinfizieren und zu lagern. Nach dem Gebrauch des Produkts sind die Hände des Benutzers auszuwaschen. Jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produkts ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Barbofeste usw. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Größe: Das Produkt sollte eine entsprechende Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren zu wählen ist. Die Größe des Produkts ist direkt auf dem Produkt, auf dem Innenaufbau oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Alle verfügbaren Größen sind den Tabellen auf der Website rawpol.com zu entnehmen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Anweisungen hinsichtlich der Pflege und Reinigung sind auf dem Aufhänger des jeweiligen Produkts angegeben. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzniveaus auswirken könnte.

Размер: Изделие должно иметь соответствующий размер, который следует подогнать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта указан непосредственно на продукте либо на внутренней вставке, либо на упаковке. Доступные размеры представлены в таблице SIZES. Все размеры указаны в доступных таблицах на сайте rawpol.com

Ликтограммы обслуживания, чистки с пояснениями:

☹ - Обычная стирка при температуре воды до 40°C, ☹ - Отбеливание запрещено, ☹ - Барабанная сушка запрещена, ☹ - Глажка запрещена, ☹ - Химическая чистка запрещена, max 25 x - максимальное количество циклов чистки.

осеционне может негативно отобразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может снизить уровень защиты продукта.

Тип упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспорт) этого продукта в упаковке из картона либо полиэтилена. Поргузка, перевозка и разгрузка должны происходить в условиях, защищающих от промокания, загрязнения и повреждения.

Срок годности можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвержен ремонту либо немедленно изъят из эксплуатации. При надлежащем хранении срок хранения продукта может составлять до 4 лет с даты изготовления. Этот период может быть расширен путем проведения соответствующих тестов.

Дата производства указана на общей упаковке либо на продукте. Представлена вместе с номером партии, напр. **290120191234**; объяснение: третья и четвертая цифра указывают на месяц изготовления, а следующие цифры определяют год производства. Остальные цифры вместе с вышеуказанными являются идентификатором партии.

Доступ к декларации соответствия ЕС можно получить на support.rawpol.com.

В случае если настоящая инструкция будет неактуальной в результате изменившегося права либо иных факторов, следует скачать новую версию. Актуальные инструкции имеются на сайте rawpol.com либо support.rawpol.com. Данное руководство обозначено версией B.C.2R.117, где B.C.2R является идентификатором группы продуктов и 117 - номером следующей версии. Перед началом работы следует проверить, имеется ли актуальная/правильная инструкция пользования для имеющегося товара, следует ознакомиться с ее содержанием, а также сохранить ее на все время пользования средством защиты. Если обозначения, объясненные в инструкции не соответствуют обозначениям, размещенным на изделии, либо на упаковке, это обозначает, что вы имеете инструкцию пользования другой партии товара либо другого продукта. В таком случае необходимо связаться с лицом, которое предоставило Вам инструкцию либо также с производителем, либо с уполномоченным представителем производителя для получения документа, относящегося к партии товара, который вы имеете. Следует безоговорочно проверить, имеее ли вы актуальную/соответствующую инструкцию пользования к имеющемуся товару. В случае если инструкция неактуальна, либо не соответствует имеющей партии товара, следует обязательно приобрести актуальную/соответствующую инструкцию пользования и ознакомиться с ее содержанием. **Не приступайте к работе без ознакомления с актуальной/соответствующей инструкцией пользования!**

НАСТОЯЩЮЮ ИНСТРУКЦИЮ МОЖНО МНОГОКРАТНО РАЗМНОЖАТЬ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С НЕЙ КАЖДОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРОДУКТА.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Объяснение используемых символов: CODE – товарный код продукта, NUMBER – артикульный номер, SI-ZES – доступный диапазон размеров, COLOURS – доступная гамма цветов, PACKING – количество продукта в наименьшей упаковке/количество в ящике, STANDARDS – стандарты, ↗ – номер партии, ↘ – Дата производства, ↗ ↘ (REIS) – идентификационный знак производителя, ↗ ↘ – ознакомьтесь с инструкцией по применению, ↗ ↘ 2 – графический знак, указывающий на планируемое применение защитной одежды — защитная одежда с повышенной заметностью и номер класса защитной одежды в соответствии с EN ISO 20471:2013+A1:2016, ↗ ↘ – онлайн-инструкция, ↗ ↘ – знак соответствия, ↗ ↘ - знак соблюдения Таможенного Союза, ↗ ↘ - знак соответствия Украины, ↗ ↘ - знак соответствия Великобритании

Уровень класса EN ISO 20471:2013+A1:2016

Материал	Одежда класса 3	Одежда класса 2	Одежда класса 1
Справочный материал	0,80	0,50	0,14
Световозвращающий материал	0,20	0,13	0,10
Комбинированный материал	непригодный	непригодный	0,20
ПРИМЕЧАНИЕ Класс одежды определяется по наименьшей площади видимого материала.			

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой В соответствии с Регулированием Европейского парламента и Совета (EC) 2016/425 ст.17 п 1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, также в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковку следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на rawpol.com.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII

RO Productor: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia. Acest produs este un echipament de protecție individuală (EIP) definitiv de Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului și îndeplinește cerințele acestuia directiv și Regulamentul PPE 2016/425, astfel cum a fost introdus în Legea Regatului Unit și modificat. A fost atribuită categoriei II.

Standardle: EN ISO 20471:2013+A1:2016,Îmbrăcămintea de mare vizibilitate. Metode de încercare și cerințe”; EN ISO 13688:2013+A1:2021,Îmbrăcămintea de protecție. Cerințe generale”.

Organismul notificat: Marcajul CE a fost emis pentru acest EIP de SGS Fimko Ltd, Takomotei 8, FI-00380 Helsinki, Finland, numărul organismului: 0598. Marcajul UKCA a fost emis pentru acest EIP de SGS United Kingdom Limited, Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom (AB0120).

Produs/descriere: Îmbrăcăminte de protecție cu o vizibilitate înaltă. Proprietățile detaliate ale produsului au fost indicate la rawpol.com.

Domeniul de utilizare: Îmbrăcămintea de înaltă vizibilitate, care este capabilă să semnalize vizual prezența utilizatorului, este menită să ofere vizibilitatea purtătorului în orice stare de lumină atunci când este văzută de operatori de vehicule sau de alte echipamente mecanizate în condiții de lumină naturală și la iluminarea farurilor în interior. Îmbrăcămintea este confecționată din material cu reflectare ridicată, conform clasei de îmbrăcămintea. Pentru fi folosit pe timp de noapte sau pe vreme slab vizibilă, iar alte circumstanțe în care oamenii care le poartă este de remarcat. Are o mare importanță asigurarea vieții în transportul public sau a vieții de zi cu zi a oamenilor și reducerea posibilităților de urgență, cauzate de neatenție. Este utilizat pe scară largă în industria de fabricare a vaselor, a oțelurilor, a mașinilor și a petroliului. De asemenea, îndeplinește rolul de necesitate în pază, construcții și activități în aer liber. Nivelul de protecție a fost obținut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condițiile descrise în normele/specificațiile la care se aplică. Produsul oferă protecție împotriva riscurilor de mai sus și este destinat utilizării în medile în care ace- stea apar. Vă rugăm să efectuați întotdeauna o evaluare a riscurilor într-un anumit mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor riscurilor disponibile în acest mediu.

Restricții: Nu utilizați produsul altfel decât în conformitate cu destinația, recomandările din instrucțiuni, în condiții de risc maxim (situație în care sunt potrivite măsurile de protecție individuală din categoria II) și atunci când tipul de lucru este legat de riscul de avarie a produsului cu obiecte în mișcare, de exemplu, părți mobile ale mașinilor care sunt asociate cu un pericol pentru sănătate sau siguranță. Acest produs nu protejează părți ale corpului, pe care nu le acoperă. Protecția împotriva riscurilor și pericolelor care nu sunt menționate în instrucțiuni nu este garantată.

Utilizarea și întreținerea: De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde asigurarea funcției de protecție a produsului. Produsul este destinat purtării. Produsul trebuie îmbrăcat pe corp. Dacă produsul posedă orice element

de încheiere, acestea trebuie încheiați/închis. Dacă produsul deține elemente de legare, acestea trebuie legate. Trebuie să atrageți atenția, ca produsul să fie comod și să ofere libertate de mișcare (în acest scop trebuie să-I ajustați) prin intermediul elementelor de reglare, dacă există). Pentru a scoate produsul, trebuie să descheiați/defaceți toate che- toarele și să delegați locurile legate anterior, dacă este cazul. Pentru asigurarea protecției optime, produsul trebuie purtat întotdeauna încheiat, trebuie păstrat curat și nu trebuie limitată vizibilitatea suprafeței produsului prin acoperi- rea sa. Vizibilitatea produsului poate fi redusă în caz de curățare necorespunzătoare sau de modificare a produsului. Produsele cu decorații permanente sau cu murdării persistente trebuie înlocuite. În timpul purtării benzile reflecto- rizante trebuie să se afle pe partea exterioră. Dacă produsul este purtat împreună cu alte echipamente de protecție individuală, trebuie să aveți grijă ca și pe fargantate toate funcțiile de protecție comună, în dependență de destinație. În orice caz, cerințele au prioritate. Înainte de fiecare utilizare utilizatorul va verifica pe proprie răspundere, dacă pro- dusul corespunde cerințelor de muncă prevăzute, este complet și garantează toate funcțiile sale de protecție. Acesta trebuie verificat din punct de vedere al deteriorărilor, care pot avea o influență negativă asupra funcțiilor de protecție (de ex. crăpături, găuri, rupturi ale cusăturilor, cheufete defecte, benzi reflectorizante uzate). Căzul în care există un astfel de impact negativ, înainte de al utiliza restabiliri în mod corect starea originară a produsului (în acest scop, vă rugăm să contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat), iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, acesta trebuie înlocuit. În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea, să se atragă atenția asupra păstrării funcțiilor de protecție. Pierderea proprietăților de protecție, înseamnă că produsul s-a uzat. Nu utilizați un produs deteriorat sau uzat. Produsul nu posedă echipament suplimentar sau echipare suplimentară. Materialele din care este efectuat produsul nu trebuie să influențeze negativ sănătatea și igiena utilizatorului. Cu toate acestea, orice substanță din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsul poate fi alergen, cum ar fi bambucul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranții, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomandă înainte de utilizarea produsului, să efectueze un test al produsului sau să consulte în prealabil un medic. **Dimensiuni:** Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul muncii. Mărimea produsului este indicată nemijloci pe produs sau pe eticheta exterioră, sau pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES. Intreaga gamă de mărimi este indicată în tablele disponibile pe rawpol.com

Curățarea, întreținerea și dezinfectarea: Recomandările privind întreținerea și curățarea sunt indicate pe eticheta produsului respectiv. Se recomandă utilizarea agenților de curățare și întreținere disponibili în comerț pentru tipul respectiv de material, care nu au o influență negativă asupra utilizatorului. Nu se recomandă utilizarea metodelor de dezinfecție și a agenților de dezinfecție suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictogramele pentru întreținere, curățare cu o explicație:

↗ - Spălare la o temperatură de până la 40°C, ↘ - Nu înălbiți / cloriți, ↗ - Nu centrifugați, ↘ - Nu călcați, ↗ ↘ - Nu curățați chimic, max 25 x - numărul maxim de cicluri de curățare. Numărul maxim de cicluri de curățare nu este singurul factor care afectează durata de utilizare a îmbrăcămintei. Dura- ta de utilizare a îmbrăcămintei depinde de asemenea de modul de utilizare, păstrare etc.

Condiții de depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea mul- tă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu si asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încărcarea, transportul și descărcarea trebuie să se desfășoare în condiții care protejează de umezeală, murdărie și deteriorări.

Perioada valabilitate poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare difere- te a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție dacă prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzează că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparaare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 4 ani de la data producerii. Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.

Data producției este indicată pe ambalajul comun sau pe produs. Aceasta este indicată împreună cu numărul lotului de ex. **290120191234**; explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției. Celelalte cifre împreună cu cele de mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

În cazul în care prezența instrucțiunii devine necesară în urma modificării legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v. B.C.2R.117, unde B.C.2R este identificatorul grupului de produse și 117 numărul versiunii ulterioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiția versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a pro- dusului și care el definește, luați cunoștință de conținutul acesteia, și păstrați-o pe toată durata utilizării echipamentului de protecție. Dacă simbolurile prezentate în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. În acest caz, contactați neapărat persoana care va furnizat instrucțiunea, producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului, în scopul de a obține documentul referitor la lotul mărfii pe care o dețineți. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiunile de utilizare actuale/corespunzătoare pentru bunurile deținute. În cazul în care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corespunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOȘȚINȚA DE ACEST PRODUS.

În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Explicația simbolurilor utilizate: CODE - codul de marfă al produsului, NUMBER – numărul de articol, SIZES – gama disponibil de dimensiuni, COLOURS – gama disponibile de culori, PACKING – cantitatea de produs în pachet cel mai mic/cantitatea în cutie, STANDARDS – standardele, ↗ – numărul lotului, ↘ - data producției, ↗ ↘ (REIS) – simbolul de identificare a producătorului, ↗ ↘ - a se vedea instrucțiunile de utilizare, ↗ ↘ 2 – semn grafic care indică destinația îmbrăcămintei de protecție - îmbrăcămintea de protecție cu vizibilitate mare și numărul clasei de îmbrăcăminte de protecție conform EN ISO 20471:2013+A1:2016, ↗ ↘ – instrucțiuni online, ↗ ↘ – semnul de acordanță, ↗ ↘ - codul de conformitate al Uniunii Vamale, ↗ ↘ - marca de conformitate ucraineană, ↗ ↘ - marca de conformitate a Marii Britanii

Nivelul clasei EN ISO 20471:2013+A1:2016

Material	Îmbrăcămintea clasa 3	Îmbrăcămintea clasa 2	Îmbrăcămintea clasa 1
Material de fundal	0,80	0,50	0,14
Material retroreflectorizant	0,20	0,13	0,10
Material combinat de performanță	nu se aplică	nu se aplică	0,20
NOTĂ Clasa de îmbrăcămintea este determinată de zona cea mai joasă a materialului vizibil.			

Această instrucțiune constituie o parte integrantă a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumii factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbo- lurile care n-au fost explicate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

↗ - Kézi, gépi mosás 40°C-on, ↘ - Fehérítlenít/klórizni tilos, ↗ - Gépi szárítás tilos, ↘ - Vasalni tilos, ↗ - Vegytisz- titani tilos, max 25 x - a tisztítási ciklusok maximális száma.

A tisztítási ciklusok meghatározott maximális száma nem az egyetlen olyan tényező, amely befolyásolja a ruházat éltartósságát. Ez eltarthatósági időtartam a felhasználás módjától, a tárolástól stb. függ.

Tárolás: A terméknek a megfelelő hőmérsékleten kell tárolni, száraz, jól szellőzt helyen tárolandó. Túl nagy légnedves- ség, túl magas vagy alacsony hőmérséklet vagy erős fény határozzon meg befolyásolhatja a termék minőségét. A gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak nem megfelelően tárolt termék minőségéért. Ez csökkentheti a termék-vedel- mi szintjét.

Csomagolás fajtája: A termék forgalmazása (szállítás) karton vagy fóliacsomagolásban ajánlott. A berakodás, szál- lítás és a kirakodás nedvességtől, szennyeződéstől és sérüléstől védő feltételek mellett ajánlott.

Látóssági idő a termék elhasználódása alapján ítéltelhető meg. A használat különböző intenzitására, valamint a kör- nyezeti hatásokra, például: napfényre, esőre, szél, való tekintettel, a konkrét időpont megadása nem lehetséges. A termék védőtulajdonságai védelmi szint csökkentése nélkül meg nem szüntethető sérülés bekövetkezéseéig őrizi meg. Mechanikus sérülések bekövetkezése esetén a terméket javítási folyamatnak kell alávetni vagy azonnal kivonni a használatból. Megfelelő tárolással a termék tárolási ideje legfeljebb 4 év lehet a gyártástól számítva. Ezt az időszakot megfelelő vizsgálatok elvégzésével lehet meghosszabbítani.

A gyártási dátum a gyártó/győzőcsomagoláson vagy a termékem található. A tételezzámmal együtt kerül bemutatásra, pl.

290120191234; jelentése: a harmadik és a negyedik számjegy a gyártás hónapját, a következők négy számjegy a gyár- tás évét határozza meg. A maradék számjegy a fentiekkel együtt a tételezzám beazonosításáért felel.

Az EU - megfelelősségi nyilatkozathoz való hozzáférése a következő címen érhető el support.rawpol.com.

Abban az esetben, ha a jelen útmutató a jogszerűbb vagy más tényezők változása hatására elvesztene az érvényes- ségét, le kell tölteni az új verziót. Az aktuális útmutatók a rawpol.com vagy support.rawpol.com oldalakon találhatók. Ez a kézikönyv a B.C.2R.117 verzióval van jelölve, ahol a B.C.2R a termékcsoport azonosítója és a következő verziószám 117. A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy rendelkezel-e a megíróvó termék aktuális/megfelelő hasz- nálati útmutatójával, ismerkedj meg az útmutató tartalmával, valamint azt őrizd meg az egyéni védőeszköz teljes használati idejére. Amennyiben az útmutatóban elmagyarázott jelölések nem egyeznek meg a termékem tálatlaj jelöléseikkel, az azt jelenti, hogy másik tételezzámu termékkel vagy másik termék használati útmutatójával rendelkezel. Ebben az esetben feltétlenül lépj kapcsolatba azzal a személlyel, aki átadta az útmutatót vagy a gyártóval vagy a gyártó feljogosított képviselőjével olyan termék útmutatójának a beszerzésé céljából, amilyenlenn rendelkezel. Fel- tétlenül ellenőrizni kell, hogy rendelkezel-e a termékem aktuális/megfelelő használati útmutatójával. Amennyiben az útmutató érvénytelen vagy nem felel meg a terméknek, feltétlenül ne kell szerezni az aktuális/megfelelő útmutatót és meg kell ismerkedni annak tartalmával. **Ne kezd el a munkavégzést az aktuális/megfelelő használati útmutató megismerkedése nélkül!**

A JELLEN ÚTUTATÓT TÖBBSZÖRÖSÍTHETŐ, HOGY AZZAL A TERMÉK MINDEN FELHASZNÁLÓJA MEGISMERKEDHESSZEN. Bármely késég esetén kérjük, forduljon a biztonsági szakértőhöz, a gyártóhoz vagy a gyártó meghatalmazott képvé- selőjéhez, hogy megmagyarázza azokat.

Felhasználási jellegjelmagyarázata: CODE – az áru termékjelzője, NUMBER – cikkszám, SIZES – kapható méretválaszték, COLOURS – kapható színválaszték, PACKING – a legkisebb csomagolásban/kartondobozban található termékmenny- ség, STANDARDS – szabványok, ↗ – tételezzám, ↘ – gyártási dátum, ↗ ↘ (REIS) – gyártó azonosító jele, ↗ ↘ -olvasa el a használati utasítást, ↗ ↘ 2 – védelmi ruházat tervezett felhasználásának grafikai jele – intenzív látóhatóságu védelmi ruházat, valamint a védelmi ruházat osztályát jelölő szám az EN ISO 20471:2013+A1:2016 szabványának megfelelően, ↗ ↘ – on-line oktatás, ↗ ↘ – C – megfelelőeségi jel, ↗ ↘ - Vámniumi megfeleléségi jele, ↗ ↘ -Anglia-Britannia megfeleléségi jel EN ISO 20471:2013+A1:2016 osztályszint

Anyag	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Hátteranyag	0,80	0,50	0,14
Fényviszaverő anyag	0,20	0,13	0,10
Kombinált teljesítményanyag	nem alkalmazható	nem alkalmazható	0,20

MEGLEGYÉZÉS A ruházati osztályt a látható anyag legalacsonyabb területére határozza meg.

A jelen útmutató a csomagolás elválaszthatatlan részét képezi, amelynek egyuttal jelölése is. Az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EU) rendeletének 17. cikke 1 bekezdésének megfelelően az összes jelölés nem helyezhető a termékre. A útmutató tartalmában megtalálható jelölések leírása tekinthető érvényes információnak, tehát ha olyan tényezők lépnek fel, amelyek azt eredményezték, hogy a termékem lévő jelölések olvashatatlanok. A jelen útmutató- ban megmagyarázott mindenféle jelölés nincs közvetlen vagy közvetett hatással a biztonságra és az egészségre. A termékét és a csomagolását a helyi szabványok megfelelően eltávolítani. A termék és a csomagolás tárolására vonatkozó információk a rawpol.com honlapon találhatók.

UK INSTRUKCIJA Ili INFORMACIJA NAUČIOJAMS

Gamintojas: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Lenkija. Šis produktas priiskiamas asmeninems apsaugoms priemonėms (AAP), apibrėžtoms Europos Parlamento ir Tarybos Re- glamentas (ES) 2016/425, ir atitinka šios direktyvos reglamentas ir AAP reglamentas 2016/425, įtrauktas į JK įstatymus ir šis dalies pakeistas. Ji buvo piskirta II kategorijai.

Standartai: EN ISO 20471:2013+A1:2016. Apranga su intensyvaus matomumo. Bandymo metodai ir reikalavimai”; EN ISO 13688:2013+A1:2021. Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai”.

Notifikuota įstaiga: Šiai AAP CE ženklą išdavė SGS Fimko Ltd, Takomotei 8, FI-00380 Helsinki, Finland, įstaigos nume- ris: 0598. JKCA ženklą Šiai AAP išdavė SGS United Kingdom Limited, Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom (AB0120).

Produktais/aprašymas: Gerai matoma apsauginiai darbuotojų. Išsamius produkto aprašymas pateikiama rawpol.com. **Paskirtis:** Gerai matomi drabužiai, galintys vizualiai parodyti naudotojo buvimą, padeda dėvinti asmenį matyti bet kokiomis apšvietimo sąlygomis, kai mato transporto priemonių ar kitos mechanizacijos įrangos operatoriai dienos šviesio arba tamsioje, šviečiant prieikiamas žibintams. Drabužiai pasiūti iš gerai atspindinčios apsaugos pagal drabužių klasę. Jis gali būti naudojamas naktį arba prastai matomų ar r kitomis aplinkybėmis, į kurias reikia atkreipti dėmesį į neįsiojantys žmonės. Labai svarbu užtikrinti gvyvę viešajame transporte ar žmonių judėjimoje, sumažinti nelaimingų atsitikimų, sukeltų dėl neatsargaus dėmesio, galimybių. Jis plačiai naudojamas lydu, pilieno, mašinių ir raf- tos gamyboje. Be to, jis atlieka būtinąjį vaidmenį saugant, statyboje ir lauke. Apsauginis lygis buvo nustatytas remiantis bandymais, atliktais pagal normas/specificacijas, kurioms jos taikomos. Produktais apsauga nuo pirmiau minėtų pavojų ir yra skirtas naudoti aplinkoje, kurioje jie susidaro. Visada atlikti rizikos vertinimą tam tikroje darbo aplinkoje, kad patikrintumėte, ar gaminyis užtikrina apsaugą nuo visų šios aplinkoje esančių pavojų.

Aprobijimai: Nenaudokite produkto, išskyrus numatytą paskirtį, instrukcijose pateiktas rekomendacijas, bei didėles rizikos sąlygomis (kai naudotinis III kategorijos asmeninės apsaugos priemonės) ir kai darbo tipas yra susijęs su rizika, kad gaminyis bus prijungtas prie judančių objektų, pvz., judančių mašinų dalų, kurios yra susijusios su pavojais sveikatai ar saugai. Šis produktas neapsaugo kūno dalų, kurių neapima. Apsauga nuo pavojų ir pavojų, kurios neurodytos instrukcijose, nėra garantuojama.

Naudojimas ir priežiūra: Nuo naudotojo asmeninės atsakomybės priklauso, kad būtų užtikrinamos produkto apsauginės funkcijos. Produktais nėra skirtas dėvėti. Produkta būtina apviskioti. Jeigu produktas turi kokius nors užseg- imus, būtina juos užsegti (užtraukti). Jeigu produktas turi užrisamus elementus, būtina juos užristi. Būtina atkreipti dėmesį, kad produktais patogiai priglusti ir suteiktus judėjimo laisvę (tam tikslu būtiną priderinti visų reikiamų reguili- vimo įrankių).

UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виробник: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польща. Даний виріб належить до класу засобів індивідуального захисту 313 (CІВ3), визначених в Регламент Європейського Парламенту Та Ради (EC) 2016/425 і відповідає вказікам постанови и Регламент про 313 2016/425, внесений до закону Великобританії та змінений. Він був призначений для категорії II.

Стандарти: EN ISO 20471:2013+A1:2016, „Одяг підвищеної захистності. Методи випробувань і вимоги”; EN ISO 13688:2013+A1:2021, „Одяг захисний. Загальні вимоги”.

Уповноважений орган є сертифікатор: Маркування CE було видано для цього 313 компанією SGS Fimko Ltd, Ta- komotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, номер органу: 0598. Маркування UKCA було видано для цього 313 компанією SGS United Kingdom Limited, Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United King- dom (AB0120).

Виріб/Опис: Захисний одяг з підвищеною видимістю. Детальна інформація про властивості виробу і його характеристика розміщена нашій на веб-сайті rawpol.com.

Призначення виробу: Одяг підвищеної видимості, який здатний візуально сигналізувати про присутність користувача, призначений для забезпечення повнотності користування за будь-яких умов освітлення, якщо його спостерігають оператори транспортних засобів або іншого механізованого обладнання в денний час доби та під час освітлення фарами в темряві. Одяг виготовлений з високovidіаючого матеріалу відповідно до класу одягу. Його можна використовувати вночі або за поганой видимості погоди та інших обставин, за яких людь, які його носять, повинні бути помічені. Це має велике значення для безпеки життя в промисловому транспорті або пошкодженого життя людей, а також для зменшення імовірності надзвичайних ситуацій, викликаних небезпекою. Він широко використовується в виробній промисловості суден, сталі, машині і нафті. Також він може вносити обов'язкову роль в охороні, будівництві та активному відпочинку. Рівень захисту був отриманий на основі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормах/специфікаціях, до яких вони застосовуються. Продукт забезпечує захист від вищезгаданих ризиків і призначений для використання в середовищах, в яких вони виникають. Будь ласка, завжди проводите оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

Обмеження у використанні: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, а також в умовах великого ризику (де заповнювання є засоби індивідуального захисту категорії III) і коли ти роботи пов'язані з ризиком загрожування продукту рухомими об'єктами, наприклад, рухами частини машин, які пов'язані з небезпечною для здоров'я або безпеки. Цей виріб не захищає частини тіла, які він не охоплює. Захист від ризиків та небезпек, не зазначених у інструкціях, не гарантується.

Експлуатація та обслуговування: Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Виріб призначений для носіння. Виріб потрібно одягнути на себе.